

in der damals gebräuchlichen Sprache der Bürger der Republik Dubrovnik eingetragen und die als »serviana«, »slovenski«, »ut dicitur serviana« und manchmal auch »lingua bosnese« oder »ilirski« genannt wurde.

THE JUDICIAL MEDICAL QUESTIONING ON THE OCCASION OF A SUSPICIOUS CASE OF DEATH IN THE PROVINCE OF THE REPUBLIC DUBROVNIK IN 1733

*Nada NEDELJKOVIĆ*

The author presents a judicial medical questioning on the occasion of a suspicious case of death in the Province of the Republic Dubrovnik.

The author uses documents of the "Lamenta del Criminal" from 1733 and presents the original text of the questioning made in connection with sudden death of a woman, Anica Tomašić, by the officers of the Public Health Service. Interrogated were the neighbours of the deceased and also the barber Radovan, who has been officially charged to examine the corpse.

The answers to the questions are noted in the language spoken at that time by the inhabitants of the Republik Dubrovnik, named as "serviana", "slave", "ut dicitur serviana" and sometimes as "lingua bosnese" or "illyric".

JEDAN PRILOG  
ISTORIJI VETERINARSTVA  
U NAS

*Dragoljub K. DIVLJANOVIĆ*

U DRŽAVNOM ARHIVU N. R. SRBIJE SAČUVANA JE MOLBA JEDNOG veterinara, koju je on uputio iz Starog Bečeja, 5. VII 1836. god. knezu Milošu, moleći ga za zaposlenje u Srbiji. Kako je ovde reč o jednom do sada nepoznatom veterinarskom imenu zato ga i objavljujemo. To činimo još i iz razloga što se ovde radi o Jugoslovenu, koji su, kako je poznato, vrlo retko odlazili na veterinarske studije.

Arsen Moič(ć) »koronalnog potiskog Dištrikta Lekar Marveni« obraća se knezu Milošu kao prijatelju nauke i moli ga za zaposlenje u Srbiji navodeći da je vičan »osobito u konjskoj Lekariji i Akademičeskom potkivanju konja«. U molbi navodi da je rad, ukoliko ga ne bi opteretili poslovi oko ergela, ovčijih i konjskih bolesti, da izda i neke »knjige za lekarije i podkivanje konja«.

Kako se nada da ga njegov distrikt neće rado pustiti jer mu je on potreban kao stručnjak, to Moič moli kneza da mu što pre piše kako bi se on mogao pripremiti za prelazak u Srbiju.

Kao prilog uz molbu nalaze se i dva overena prepisa njegovih dokumenata, jednog na nemačkom i drugog na latinskom jeziku iz kojih se vidi da je Moič završio veterinarske nauke u Beču.

Šteta je što ne možemo da znamo iz kojih razloga ovaj veterinar nije bio primljen i postavljen za veterinara u Srbiji.

Съставителъ Тестоваръ и Князь Сербиюте  
приглавае въше Ордена покоръ въше  
Монета.

Какошоје познано даје вама Свелоштво погражданъ  
Княне, зато покорно нао Олга пошлѣ послѣрѣти  
нао Аларъ Маркши, Олаца, а Свелоштво Конешой  
Аларши и Владиславѣ пошлѣванъ Коню, пожеје  
брасъ нѣрочно Войничомъ и Гражданомъ, а аноте  
небу Хертеле, Свироне Оуше, Виженъ Коню са  
различитѣмъ Свелоштва одъсерекши, Шелюви  
и Коню ва Аларши и пошлѣванъ Коню издати, поже  
мои аппелати отъне ишевалъ и Владанъ дошолъ по  
свелоше. Сво једно Мошѣмъ дами вама Свелоштво  
отпроси: мене Шилдринѣмъ неће разо одъделили,  
јеръ дошавъ нѣма одъдревъ, који писаръ Ваторица  
и професоръ Јаанъ Свелоштва она, зато покорно  
пошлѣмъ чрезъ Ваторица мене тишѣ, што спорше,  
даже мога да прелазѣмъ вама Свелоштва претра,  
иже.

у Свиронѣ Белоръ 5<sup>го</sup> Јули  
836.

Мелани и Втрѣи у Наге,  
неди Свелоштва Монета  
Коронаштво пошлѣмъ  
Шилдринѣ Аларъ Маркши.

SARADNICI U OVOM BROJU:

- Prof. dr vet. Vasa BUTOZAN (Sarajevo, Maksima Gorkog 2)
- San. gen. prof. dr med. Vladimir STANOJEVIĆ (Beograd, 14. decembra 3)
- Dr phil. Slavko MIJUŠKOVIĆ (Kotor, Trg Bokeljske mornarice 390)
- Jelena VASILJEVIĆ (Beograd, Molerova 42)
- Prof. dr med. Vladimir BAZALA (Zagreb, Vlaška 95)
- Vet. puk. dr vet. Jaša ROMANO (Beograd, Balkanska 47)
- Vet. Dragoljub DIVLJANOVIĆ (Valjevo, 15. septembra 9)
- Prof. Žika SEČANSKI (Beograd, 27. marta 54-58)
- Prof. dr mr pharm. Jovan TUCAKOV (Beograd, 29. novembra 66)
- Asist. Srebrica KNEŽEVIĆ (Beograd, Vojislava Vučkovića 30)
- Dr med. Nada NEDELJKOVIĆ (Dubrovnik, Konavoska 4)